

I CARICA BATTERIA

Un impianto con T124 o T224 può funzionare anche in assenza di tensione di linea, questo è possibile inserendo due batterie ricaricabili da 12V 1,3/2Ah (non fornite) e un carica batteria mod. CB24, il tutto senza modifiche al resto dell'impianto.

Consigliamo, in impianti nuovi, il collegamento di batterie e carica batterie a fine installazione con impianto collaudato, di seguire la figura 2 e fare molta attenzione alla polarità dei conduttori.

Sequenza di collegamento T124:

- togliere alimentazione 230V
- collegare i morsetti 3 e 4 del CB24 con i morsetti 3 e 4 (o5e6) della centrale T124.
- collegare le 2 batterie (in serie) con i cavetti in dotazione ai morsetti 1 e 2 del carica batterie.
- verificare che la centrale si alimenti correttamente.
- ripristinare l'alimentazione 230V.

Sequenza di collegamento T224:

- togliere alimentazione 230V
- sostituire il fusibile del CB24 con quello in dotazione da 10A
- collegare i morsetti 3 e 4 del CB24 con i morsetti 28 e 29 della centrale T224.
- collegare le 2 batterie (in serie) con i cavetti in dotazione ai morsetti 1 e 2 del carica batterie.
- verificare che la centrale si alimenti correttamente.
- ripristinare l'alimentazione 230V.

Per ulteriori informazioni consultare il manuale delle relative centrali (capitolo CARICABATTERIA)

UK BATTERY CHARGER

An installation with T124/T224 can also operate in a blackout by connecting two 12V 1.3/2Ah rechargeable batteries (not supplied) and a battery charger mod. CB24, without altering the rest of the installation in any way whatsoever.

It is recommended with new installations: to connect the batteries and battery charger at the end when the installation has been tested, to comply with figure 2 and to pay attention to the polarity of the conductors.

T124 connection sequence:

- cut off the 230V power supply;
- connect terminals 3 and 4 of CB24 to terminals 3 and 4 (or 5 and 6) of the control unit T124;
- using the supplied leads, connect the 2 batteries (in series) to terminals 1 and 2 of the battery charger;
- check that the control unit is powered correctly;
- reconnect to the mains 230V power supply.

T224 connection sequence:

- cut off the 230V power supply;
- replace the original CB24 fuse with the 10A fuse in equipment.
- connect terminals 3 and 4 of CB24 to terminals 28 and 29 of the control unit T224;
- using the supplied leads, connect the 2 batteries (in series) to terminals 1 and 2 of the battery charger;
- check that the control unit is powered correctly;
- reconnect to the mains 230V power supply.

For further informations consult the control units manual (chapter BATTERY CHARGER)

F CHARGEUR DE BATTERIE

Une installation de T124/T224 peut également fonctionner en cas de coupure de courant. Pour ce faire, il est nécessaire d'introduire deux batteries rechargeables de 12V 1,3/2Ah (non fournies) et un chargeur de batteries mod. CB24, le tout sans modifier le reste de l'installation.

Sur les nouvelles installations, il est conseillé de connecter les batteries et le chargeur de batterie en fin de montage, lorsque l'installation a déjà été essayée. Pour ce faire, se référer à la figure 2 en prêtant une attention particulière à la polarité des conducteurs.

La connexion doit être effectuée dans l'ordre suivant T124 :

- couper le courant (230V)
- connecter les bornes 3 et 4 du CB24 avec les bornes 3 et 4 (ou 5 et 6) de la centrale T124.
- connecter les 2 batteries (en série) avec les cavaliers en dotation aux bornes 1 et 2 du chargeur de batteries.
- s'assurer que la centrale soit correctement alimentée.
- brancher de nouveau le courant (230V).

La connexion doit être effectuée dans l'ordre suivant T224 :

- couper le courant (230V)
- remplacer le fusible du CB24 avec ce en dotation de 10A
- connecter les bornes 3 et 4 du CB24 avec les bornes 28 et 29 de la centrale T224.
- connecter les 2 batteries (en série) avec les cavaliers en dotation aux bornes 1 et 2 du chargeur de batteries.
- s'assurer que la centrale soit correctement alimentée.
- brancher de nouveau le courant (230V).

Pour d'autres renseignements consulter le manuel des centrales relatives (chapitre CHARGÉE BATTERIE)

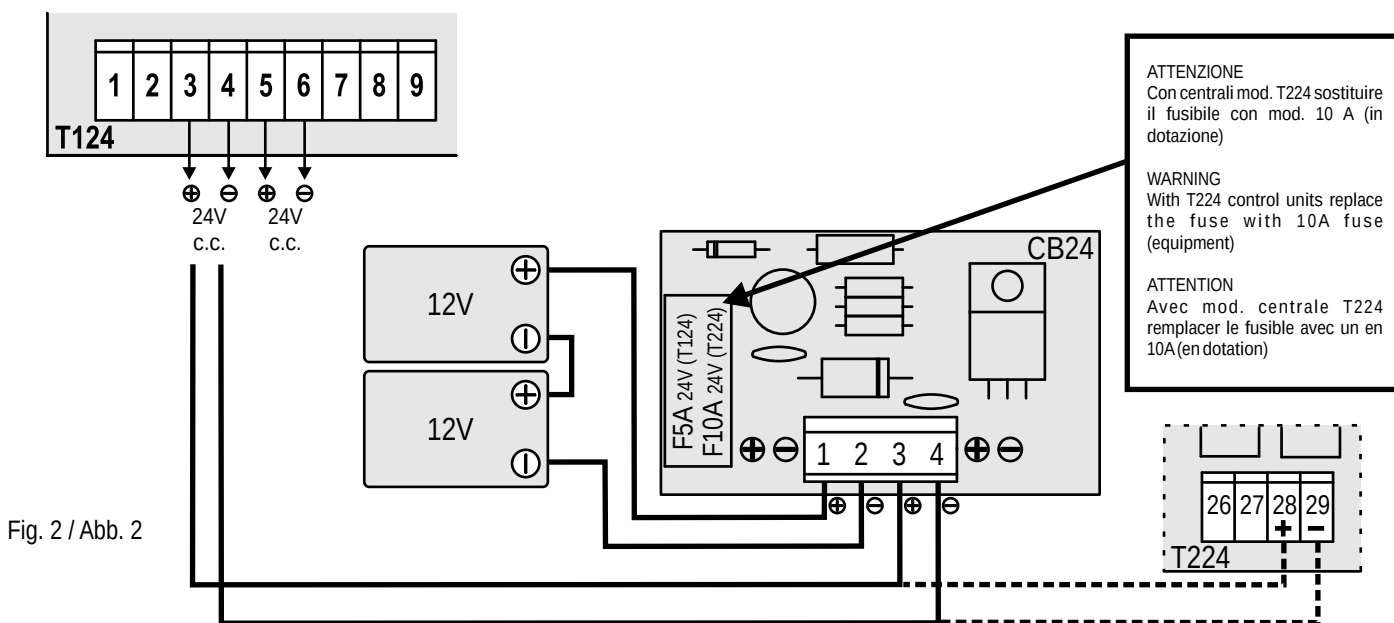


Fig. 2 / Abb. 2

SMALTIMENTO

Questo prodotto è formato da vari componenti che potrebbero a loro volta contenere sostanze inquinanti. Non disperdere nell'ambiente!

Informarsi sul sistema di riciclaggio o smaltimento del prodotto attenendosi alle norme di legge vigenti a livello locale.

Dichiarazione di conformità CE

Il sottoscritto Ennio Ambroso, Legale rappresentante della ditta:
TELCOMA S.r.l.
Via L. Manzoni 11, Z.I. Campidui,
31015 Conegliano (TV) ITALY

Dichiara che il prodotto:

Modello CB24
Impiego Caricabatterie

E' conforme ai requisiti essenziali Direttiva 89/336 (EMC) norme EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 e successive modifiche, se impiegato per gli usi preposti.

E' conforme ai requisiti essenziali Direttiva 73/23 (LVD) norme EN 60335-1 e successive modifiche, se impiegato per gli usi preposti.

Luogo e data: Conegliano, 19/06/2013

Il Legale rappresentante
Ennio Ambroso

DISPOSAL

This product is made up of various components that could contain pollutants. Dispose of properly!

Make enquiries concerning the recycling or disposal of the product, complying with the local laws in force.

CE Declaration of conformity

The undersigned Ennio Ambroso, Legal representative of the firm:
TELCOMA S.r.l.
Via L. Manzoni 11, Z.I. Campidui,
31015 Conegliano (TV) ITALY

Declares that the product:

Model CB24
Use Battery charger

Complies with essential requirements of the Directive 89/336 (EMC), applicable standards EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 and their amendments, when used for its intended purpose.

Complies with essential requirements of the Directive 73/23 (LVD) applicable standards EN 60335-1 and their amendments, when used for its intended purpose.

Place and Date: Conegliano, 19/06/2013

Legal representative
Ennio Ambroso

ELIMINATION

Ce produit est constitué de divers composants qui pourraient à leur tour contenir des substances polluantes. Ne pas laisser ce produit gagner l'environnement.

S'informez sur le système de recyclage ou d'élimination du produit conformément aux dispositions légales en vigueur à un niveau local

Déclaration de conformité CE

Le soussigné Ennio Ambroso, Représentant légal de la société:
TELCOMA S.r.l.
Via L. Manzoni 11, Z.I. Campidui,
31015 Conegliano (TV) ITALY

Déclare que le produit:

Modèle CB24
Emploi Chargeur de batteries

Est conforme aux impératifs essentiels Directive 89/336 (EMC), normes EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 et modifications suivantes, s'il est employé pour les usages désignés.

Est conforme aux impératifs essentiels Directive 73/23 (LVD) normes EN 60335-1 et modifications suivantes, s'il est employé p les usages désignés.

Lieu et date: Conegliano, 19/06/2013

Représentant légal
Ennio Ambroso

ES CARGADOR DE BATERIA

Una instalación con T124/T224 puede funcionar incluso en caso de interrupción del suministro eléctrico; esto es posible introduciendo dos baterías recargables de 12 V y 1,3/2Ah (no suministradas) y un cargador de batería mod. CB24, sin necesidad de modificar el resto de la instalación.

Aconsejamos, en instalaciones nuevas, conectar las baterías y el cargador de baterías al final de la instalación, con el equipo probado, seguir la figura 2 y prestar mucha atención a la polaridad de los conductores.

Secuencia de conexión T124:

- Cortar la alimentación de 230 V.

- Conectar los bornes 3 y 4 del CB24 con los bornes 3 y 4 (o 5 y 6) de la central de mando K124.

- Conectar las 2 baterías (en serie), con los cables suministrados, a los bornes 1 y 2 del cargador de baterías.

- Verificar que la central de mando se alimente correctamente.

- Restablecer la alimentación de 230 V.

Secuencia de conexión T224:

- Cortar la alimentación de 230 V.

- Reemplazar el fusible del CB24 con el en dotación de 10A

- Conectar los bornes 3 y 4 del CB24 con los bornes 28 y 29 de la central de mando T224.

- Conectar las 2 baterías (en serie), con los cables suministrados, a los bornes 1 y 2 del cargador de baterías.

- Verificar que la central de mando se alimente correctamente.

- Restablecer la alimentación de 230 V.

Por ulteriores informaciones consultar el manual de las relativas centrales, (capítulo CARGADOR DE BATERÍA)

D BATTERIELADEGERÄT

Eine Anlage mit T124/T224 kann auch ohne Netzspannung funktionieren. Dies ist möglich, indem zwei wiederaufladbare Batterien mit 12V 1,3/2Ah (nicht mitgeliefert) und ein Batterieladegerät Mod. CB24, eingebaut werden. Hierzu müssen keine Änderungen an der restlichen Anlage vorgenommen werden.

Wir empfehlen, bei neuen Anlagen die Batterien und das Batterieladegerät nach der Montage, nach erfolgter Funktionskontrolle, anzuschließen. Hierzu gemäß Abb. 2 vorgehen und besonders auf die Polarität der Leiter Acht geben.

T124 Für den Anschluss in folgender Reihenfolge vorgehen:

- 230 V-Spannung unterbrechen.

- Klemmen 3 und 4 des CB24 an die Klemmen 3 und 4 (oder 5 und 6) der Zentrale K124 schließen.

- Die beiden Batterien mit den mitgelieferten Litzen an die Klemmen 1 und 2 des Batterieladegeräts (hintereinander) schalten.

- Sicherstellen, dass die Zentrale korrekt gespeist wird.

- 230V-Spannung wieder anlegen.

T224 Für den Anschluss in folgender Reihenfolge vorgehen:

- 230 V-Spannung unterbrechen.

- Schmelzsicherung der CB24 mit dem gelieferten in 10A wechseln.

- Klemmen 3 und 4 des CB24 an die Klemmen 28 und 29 der Zentrale T224 schließen.

- Die beiden Batterien mit den mitgelieferten Litzen an die Klemmen 1 und 2 des Batterieladegeräts (hintereinander) schalten.

- Sicherstellen, dass die Zentrale korrekt gespeist wird.

- 230V-Spannung wieder anlegen.

Für weitere Informationen bitte die Beschreibung der verschiedenen Steuerungen (Kapitel Batterie-Lader) lesen.

NL BATTERIJLADER

Een installatie met T124 kan ook functioneren als er geen lijnspanning is; dit is mogelijk door twee oplaadbare batterijen van 12V 1,3/2Ah (niet meegeleverd) en een batterijlader model CB24 te plaatsen, dit alles zonder de rest van de installatie te veranderen.

Bij nieuwe installaties adviseren wij de batterijen en de batterijlader aan het einde van de installatie als de installatie getest is aan te sluiten, figuur 2 te volgen en goed op de polariteit van de geleiders te letten.

T124 Aansluitvolgorde:

- schakel de stroomvoorziening van 230V uit;

- sluit de klemmen 3 en 4 van de CB24 op de klemmen 3 en 4 (of 5 en 6) van de besturingskast K124 aan;

- sluit de 2 batterijen (in serie) met de meegeleverde kabeltjes aan op de klemmen 1 en 2 van de batterijlader;

- controleer of de besturingskast op de juiste manier van stroom voorzien wordt;

- schakel de stroomvoorziening van 230V weer in.

T224 Aansluitvolgorde:

- schakel de stroomvoorziening van 230V uit;

- vervang de originele CB24 zekering door de meegeleverde zekering van 10A. (toebehoren)

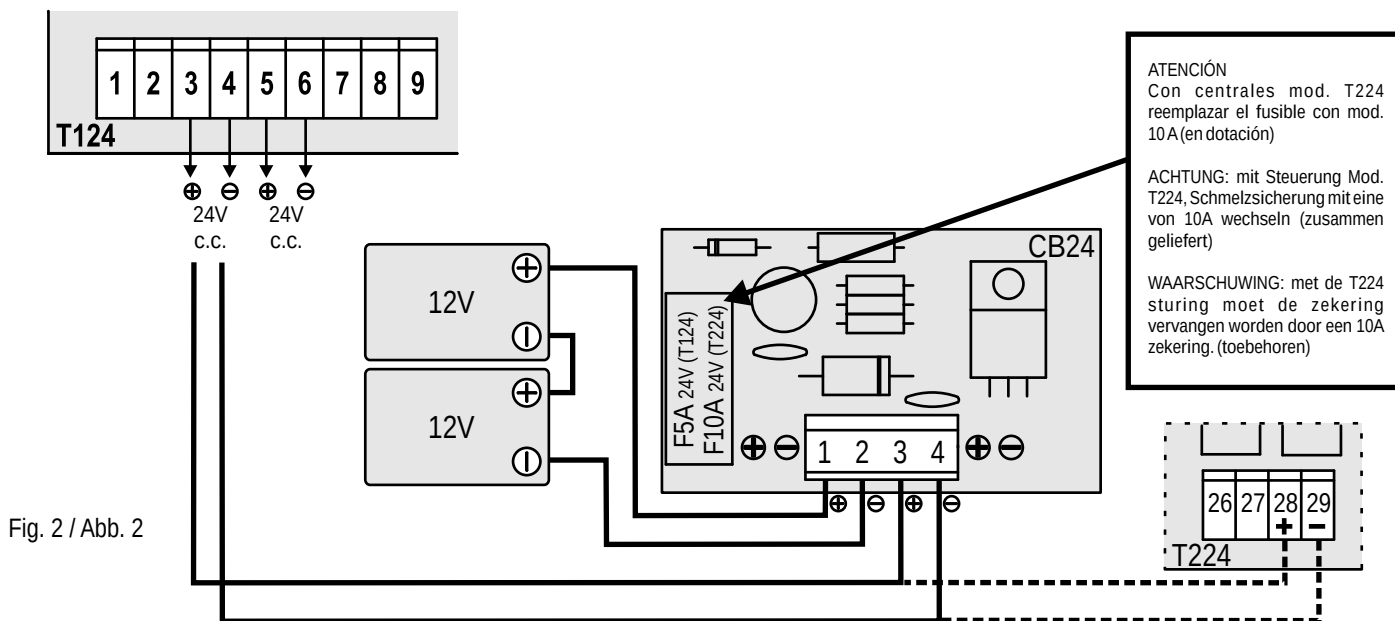
- sluit de klemmen 3 en 4 van de CB24 op de klemmen 28 en 29 van de besturingskast T224 aan;

- sluit de 2 batterijen (in serie) met de meegeleverde kabeltjes aan op de klemmen 1 en 2 van de batterijlader;

- controleer of de besturingskast op de juiste manier van stroom voorzien wordt;

- schakel de stroomvoorziening van 230V weer in.

Voor verdere informatie raadpleeg de handleiding van de sturing (Hoofdstuk van de batterijlader)



ELIMINACION

Este producto está constituido por varios componentes que podrían, a su vez, contener sustancias contaminantes. ¡No los vierta en el medio ambiente!

Infórmese sobre el sistema de reciclaje o eliminación del producto con arreglo a las leyes vigentes en ámbito local.

Declaración de conformidad CE

El infrascrito Ennio Ambroso, Representante legal istrador Unico de la empresa:

TELCOMAS.r.l.

Via L. Manzoni 11, Z.I. Campidui,
31015 Conegliano (TV) ITALY

Declara que el producto:

Modelo CB24

Empleo Cargador de baterías

Es conforme a los requisitos esenciales Directiva 89/336 (EMC), normas EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 y las modificaciones siguientes, si se utiliza para los usos previstos.

Es conforme a los requisitos esenciales Directiva 73/23 (LVD) normas EN 60335-1 y las modificaciones siguientes, si se utiliza para los usos previstos.

Lugar y fecha:

Conegliano, 19/06/2013

ENTSORGUNG

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Bauteilen, die ihrerseits die Umwelt verschmutzende Stoffe enthalten können. Sachgerecht entsorgen!

Informieren Sie sich, nach welchem Recycling- oder Entsorgungssystem das Produkt entsprechend der örtlich geltenden Bestimmungen zu entsorgen ist.

CE-Konformitätsbescheinigung

Der Unterzeichner Ennio Ambroso, Gesetzlicher Vertreter:

TELCOMA S.r.l.

Via L. Manzoni 11, Z.I. Campidui,
31015 Conegliano (TV) ITALY

Erklärt hiermit, daß das Produkt:

Modell CB24

Anwendung: Batterieladegerät

Den wesentlichen Anforderungen Direttiva 89/336 (EMC), normen EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 und folgende Änderungen, wenn es gemäß den vorgesehenen Anwendungen verwendet wird.

Den wesentlichen Anforderungen Direttiva 73/23 (LVD) normen EN 60335-1 und folgende Änderungen, wenn es gemäß den vorgesehenen Anwendungen verwendet wird.

Ort und Datum:

Conegliano, 19/06/2013

Gesetzlicher Vertreter
Ennio Ambroso

VERWIJDERING

Dit product bestaat uit diverse onderdelen die ook weer verontreinigende stoffen kunnen bevatten. Het product mag niet zomaar weggegooid worden!

Informeer over de wijze van hergebruik of verwijdering van het product en neem daarbij de wettelijke voorschriften die ter plaatse gelden in acht.

EG-Verklaring van overeenstemming

Ondergetekende Ennio Ambroso, Wettelijk vertegenwoordiger van de firma:

TELCOMA S.r.l.

Via L. Manzoni 11, Z.I. Campidui,
31015 Conegliano (TV) ITALY

Verklaart dat het product:

Model CB24

Toepassing: Batterijlader

In overeenstemming is met de fundamentele eisen Directiva 89/336 (EMC), normen EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 en latere modificaties, als het gebruikt wordt voor de doeleinden waarvoor het bestemd is.

In overeenstemming is met de fundamentele eisen Directiva 73/23 (LVD) normen EN 60335-1 en latere modificaties, als het gebruikt wordt voor de doeleinden waarvoor het bestemd is.

Plaats en datum:

Conegliano, 19/06/2013

Wettelijk vertegenwoordiger
Ennio Ambroso



Representante legal
Ennio Ambroso



Gesetzlicher Vertreter
Ennio Ambroso



Wettelijk vertegenwoordiger
Ennio Ambroso